

## Seminarios complementarios de formación

Marzo 2016. 7ª edición

### Objetivos:

1. Profundizar en temas de actualidad relacionados con la Traducción y la Interpretación utilizando herramientas específicas.
2. Complementar el programa de formación de los estudiantes de TISP de la Universidad de Alcalá en otros ámbitos de interés.
3. Concienciar sobre aspectos específicos relacionados con la profesionalización de la Traducción e Interpretación.
4. Concienciar sobre la importancia de la formación complementaria y continua para poder adquirir o practicar las habilidades y competencias específicas necesarias para la profesión.

### Seminarios de formación

#### **1. Nuevas tecnologías: Traducción automática y Traducción de páginas web**

Fecha: 7-10 marzo

Duración: 25 horas (1 ECTS).

Horario presencial: 7, 8, 9 Y 10 DE MARZO: 10-14 hs.

Profesor: José Blanco Pérez (Universidad de Alfonso X)

#### **2. Nuevas tecnologías e interpretación remota: herramientas específicas y nuevas aplicaciones**

Fecha: 14-17 de marzo

Duración: 25 horas (1 ECTS)

Horario presencial: 14, 15, 16 Y 17 DE MARZO: 16-20 hs.

Profesorado: Gabriel Cabrera Méndez (Dualia: 14 y 15 marzo ) y Sandra Jiménez (Interpret Solutions: 16 y 17 marzo)

#### **3. Preparación para incorporación en el mercado laboral para traductores e intérpretes.**

Fechas: 11 marzo y 18 marzo

Duración: 12 horas (0,5 ECTS)

Horario presencial: 11 y 18 de marzo: 16 a 20 hs.

María Galán Barrera (ASETRAD)

Universidad de Alcalá. Más información: [traduccion.online@uah.es](mailto:traduccion.online@uah.es)

#### **Necesaria preinscripción e inscripción:**

##### **Procedimiento:**

**2 fases:** preinscripción e inscripción

**Plazos:** 22 de febrero preinscripción; 29 de febrero inscripción (entrega de justificante de pago)

##### **Precio:**

- alumnos UAH: 30 euros x seminario
- otras personas: 50 euros x seminario

#### **Documentación que debe aportarse por email a [traduccion.online@uah.es](mailto:traduccion.online@uah.es) :**

- formulario de preinscripción.
- Justificante de pago.

---

1) Preinscripción: enviando este formulario a [traduccion.online@uah.es](mailto:traduccion.online@uah.es)

**Formulario preinscripción**

Apellidos \_\_\_\_\_

Nombre \_\_\_\_\_

Combinaciones lingüísticas que domina \_\_\_\_\_

Formación y universidad \_\_\_\_\_

Profesión \_\_\_\_\_

E-mail \_\_\_\_\_

Tfno. \_\_\_\_\_

**2) Inscripción (después de la fase de preinscripción):**

- Pago mediante transferencia bancaria: Indicar su nombre y apellido + **seminarios de formación VI.**
- Nº de cuenta: **IBERCAJA: 2085 9269 19 0300022705**
- Envío justificante de pago a [traduccion.online@uah.es](mailto:traduccion.online@uah.es)

Alumnos del Máster TISP (reconocimiento práctica\*). Marcar la opción correspondiente:  
**Solicito reconocimiento para asignatura de Prácticas    SÍ    NO**

**Fecha y firma:**

**Reconocimiento de créditos ECTS\*:**

\*Sólo para alumnos del Máster Universitario en Comunicación Intercultural, Interpretación y Traducción en los Servicios Públicos: 1 ECTS por seminario en la asignatura de **Prácticas en instituciones** previa solicitud expresa en el formulario de inscripción.